

<p style="text-align: center;">ՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԿԱՐԻՔՆԵՐԻ ՀԱՄԱՐ ՏԱՂԱՎԱՐԻ ԿԱՌՈՒՑԱՊԱՏՄԱՆ ԱՇԽԱՏԱՆՔՆԵՐԻ ԿԱՏԱՐՄԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԳՆՄԱՆ ՊԱՅՄԱՆԱԳԻՐ N ԲՏԱՆ-ՄԱԱՇԶԲ-2025/01 ք. Երևան « 22 » հունվարի 2025թ.</p>	<p style="text-align: center;">STATE PROCUREMENT CONTRACT ON PERFORMING WORKS OF CONSTRUCTION OF A PAVILION FOR STATE NEEDS No BTAN-MAAShDzB-2025/01 City of Yerevan January « 22 » 2025</p>
<p>ՀՀ բարձր տեխնոլոգիական արդյունաբերության նախարարությունը, ի դեմս գլխավոր քարտուղար Դ. Գասպարյանի, որը գործում է նախարարության կանոնադրության հիման վրա (այսուհետ՝ Պատվիրատու), մի կողմից, և «Մայնդ Սփիրիթ Դիզայն & ՈՒորքս» ՍՊԸ-ն, ի դեմս Էշա Դեննիսի, (այսուհետ՝ Կատարող), մյուս կողմից, կնքեցին սույն պայմանագիրը հետևյալի մասին:</p>	<p>The Ministry of High-Tech Industry of the Republic of Armenia, represented by D. Gasparyan, Secretary-General, acting on the basis of the Statute of the Ministry (hereinafter referred to as "the Client"), on the one hand, and «Mind Spirit Designs & Works LLC», represented by Esha Dennis (hereinafter referred to as "the Executor"), on the other hand, concluded this Contract on the following:</p>
<p style="text-align: center;">1. ՊԱՅՄԱՆԱԳՐԻ ԱՌԱՐԿԱՆ</p> <p>1.1 Պատվիրատուն հանձնարարում է, իսկ Կատարողը ստանձնում է տաղավարի կառուցապատման աշխատանքների կատարման պարտավորությունը (այսուհետ՝ աշխատանք)՝ համաձայն սույն պայմանագրի (այսուհետ՝ պայմանագիր) անբաժանելի մասը կազմող N 1 հավելվածով սահմանված Տեխնիկական բնութագիր-զննման ժամանակացույցի պահանջներին:</p> <p>1.2 Աշխատանքը կատարվում է պայմանագրի N 1 հավելվածով սահմանված Տեխնիկական բնութագիր-զննման ժամանակացույցին համապատասխան և սահմանված ժամկետներով:</p>	<p>1. SUBJECT MATTER OF THE CONTRACT</p> <p>1.1. The Client shall assign, and the Executor shall undertake the obligation of performing works of construction of a pavilion (hereinafter referred to as "the works"), pursuant to the requirements of Technical Specification-Procurement Schedule prescribed by Annex No 1 constituting an integral part of this Contract (hereinafter referred to as "Contract").</p> <p>1.2. The works shall be performed in compliance with the Technical Specification-Procurement Schedule prescribed by Annex No 1 to this Contract and within the time limits prescribed thereby.</p>
<p style="text-align: center;">2. ԿՈՂՄԵՐԻ ԻՐԱՎՈՒՆՔՆԵՐԸ ԵՎ ՊԱՐՏԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ</p> <p>2.1 Պատվիրատուն իրավունք ունի՝</p>	<p>2. RIGHTS AND RESPONSIBILITIES OF THE PARTIES</p> <p>2.1. The Client shall have the right:</p>

<p>2.1.1 Ցանկացած ժամանակ ստուգել Կատարողի կողմից կատարվող աշխատանքի ընթացքը և որակը՝ առանց միջամտելու Կատարողի գործունեությանը.</p> <p>2.1.2 Եթե կատարվել է պայմանագրի N 1 հավելվածում նշված Տեխնիկական բնութագիր-գնման ժամանակացույցին չհամապատասխանող աշխատանք.</p> <p>ա) Չընդունել աշխատանքը՝ իր հայեցողությամբ սահմանելով անպատշաճ որակի աշխատանքը պայմանագրին համապատասխանող աշխատանքով անհատույց փոխարինման ողջամիտ ժամկետ և պահանջել Կատարողից վճարելու պայմանագրի 5.2 կետով նախատեսված տուգանքը, ինչպես նաև 5.3 կետով նախատեսված տույժը.</p> <p>բ) Հրաժարվել պայմանագիրը կատարելուց և պահանջել վերադարձնելու աշխատանքի համար վճարված գումարը և պահանջել Կատարողից վճարելու պայմանագրի 5.2 կետով նախատեսված տուգանքը.</p> <p>2.1.3 Միակողմանի լուծել պայմանագիրը, եթե Կատարողն էականորեն խախտել է պայմանագիրը: Կատարողի կողմից պայմանագիրը խախտելն էական է համարվում, եթե՝</p> <p>ա) կատարված աշխատանքը չի համապատասխանում պայմանագրի N 1 հավելվածով սահմանված պահանջներին,</p> <p>բ) խախտվել է աշխատանքի կատարման ժամկետը:</p> <p>2.2 Պատվիրատուն պարտավոր է՝</p>	<p>2.1.1. To check, at any time, the progress and quality of the works performed by the Executor without intervening in the activities of the latter:</p> <p>2.1.2. Where the works performed do not comply with the Technical Specification-Procurement Schedule indicated in Annex No 1 to the Contract:</p> <p>(a) Not to accept the works and prescribe a reasonable time limit at his/her discretion for gratuitous substitution of the works of improper quality with works complying with the Contract, and request from the Executor to pay the fine provided for by point 5.2, as well as the penalty provided for by point 5.3 of the Contract;</p> <p>(b) To refuse to perform the Contract and request to return the amount paid for the works, as well as request from the Executor to pay the fine provided for by point 5.2 of the Contract;</p> <p>2.1.3. To unilaterally rescind the Contract where the Executor has made a substantial violation of the Contract. Violation of the Contract by the Executor shall be deemed to be substantial where:</p> <p>(a) the works performed fail to comply with the requirements prescribed by Annex No 1 to the Contract;</p> <p>(b) the time limit for performance of the works has not been complied with.</p> <p>2.2. The Client shall be obliged:</p>
---	---

<p>2.2.1 Քննարկել և ընդունել Տեխնիկական բնութագիր-գնման ժամանակացույցին համապատասխան կատարված աշխատանքի արդյունքը, իսկ աշխատանքի արդյունքում թերություններ հայտնաբերելու դեպքերում՝ այդ մասին անհապաղ գրավոր հայտնել Կատարողին:</p> <p>2.2.2 Աշխատանքի արդյունքն ընդունելու դեպքում Կատարողին վճարել վերջինիս վճարման ենթակա գումարները, իսկ ժամկետի խախտման դեպքում՝ նաև պայմանագրի 5.5 կետով նախատեսված տույժը:</p> <p>2.3 Կատարողն իրավունք ունի՝</p> <p>2.3.1 Պատվիրատուից պահանջել վճարելու իրեն վճարման ենթակա գումարները, իսկ Պատվիրատուի կողմից պայմանագրի 4.2 կետում նշված ժամկետի խախտման դեպքում նաև պայմանագրի 5.5 կետով նախատեսված տույժը:</p> <p>2.4 Կատարողը պարտավոր է՝</p> <p>2.4.1 Պայմանագրի N 1 հավելվածով սահմանված պայմաններով ապահովել աշխատանքի կատարումը՝ ղեկավարվելով գործող օրենսդրությամբ:</p> <p>2.4.2 Պայմանագրով նախատեսված դեպքերում վճարել պայմանագրի 5.2 և 5.3 կետերով նախատեսված տույժը և տուգանքը:</p>	<p>2.2.1. To discuss and accept the results of the works performed in compliance with Technical Specification-Procurement Schedule, and in case of detecting shortcomings in the result of the works — immediately inform the Executor thereon in writing.</p> <p>2.2.2. To pay the Executor — in case of accepting the results of the works — the amounts payable to the latter and in case of not complying with the time limits — also the penalty provided for by point 5.5 of the Contract.</p> <p>2.3. The Executor shall have the right:</p> <p>2.3.1. To request from the Client to pay the amounts payable thereto, and in case of not complying with the time limit indicated in point 4.2 of the Contract by the Client — also the penalty provided for by point 5.5 of the Contract.</p> <p>2.4. The Executor shall be obliged:</p> <p>2.4.1. To ensure the performance of the works under the conditions prescribed by Annex No 1 to the Contract, governed by the existing legislation.</p> <p>2.4.2. To pay the penalty and fine provided for in points 5.2 and 5.3 of the Contract in cases prescribed by the Contract.</p>
<p>3. ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ՀԱՆՁՆՄԱՆ ԵՎ ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ ԿԱՐԳԸ</p> <p>3.1 Կատարված աշխատանքը ընդունվում է Պատվիրատուի և Կատարողի միջև հանձնման-ընդունման արձանագրության ստորագրմամբ: Աշխատանքը Պատվիրատուին</p>	<p>3. PROCEDURE FOR DELIVERY AND ACCEPTANCE OF THE WORKS</p> <p>3.1. The performed works shall be accepted by signing a Delivery and Acceptance Protocol between the Client and the Executor. The</p>

հանձնելու փաստը ֆիքսվում է Պատվիրատուի և Կատարողի միջև երկկողմ հաստատված փաստաթղթով՝ նշելով փաստաթղթի կազմման ամսաթիվը:

Մինչև պայմանագրով աշխատանքի կատարման համար նախատեսված օրը ներառյալ Կատարողը Պատվիրատուին է տրամադրում իր կողմից ստորագրված՝ աշխատանքը Պատվիրատուին հանձնելու փաստը ֆիքսող փաստաթուղթը (հավելված N 3.1) և հանձնման-ընդունման արձանագրության 2 օրինակ (հավելված N 3):

3.2 Հանձնման-ընդունման արձանագրությունն ստորագրվում է, եթե կատարված աշխատանքը համապատասխանում է պայմանագրի պայմաններին: Հակառակ դեպքում պայմանագրի կամ դրա մի մասի կատարման արդյունքները չեն ընդունվում, հանձնման-ընդունման արձանագրություն չի ստորագրվում և Պատվիրատուն՝

ա) հարցի կարգավորման համար ձեռնարկում է նման իրավիճակի համար պայմանագրով նախատեսված միջոցները.

բ) Կատարողի նկատմամբ կիրառում է պայմանագրով նախատեսված պատասխանատվության միջոցներ:

3.3 Պատվիրատուն հանձնման-ընդունման արձանագրությունը ստանալու օրվան հաջորդող աշխատանքային օրվանից հաշված 5 աշխատանքային օրվա ընթացքում Կատարողին է ներկայացնում իր կողմից ստորագրված հանձնման-ընդունման արձանագրության մեկ օրինակը կամ

delivery of the works to the Client shall be recorded through a document mutually approved by the Client and the Executor, indicating the date of drawing up the document.

Before the day provided for by the Contract for performance of the works included, the Executor shall provide the Client with the document recording the fact of delivery of the works signed thereby (Annex N 3.1) and 2 copies of the Delivery and Acceptance Protocol (Annex N 3).

3.2. The Delivery and Acceptance Protocol shall be signed where the works performed complies with the terms of the Contract. Otherwise, the results of performance of the Contract or a part thereof shall not be accepted, the Delivery and Acceptance Protocol shall not be signed and the Client shall:

- (a) undertake measures provided for by the Contract for such situation to regulate the issue;
- (b) apply liability measures provided for by the Contract against the Executor.

3.3. The Client shall, within 5 working days counted from the working day following the day of receipt of the Delivery and Acceptance Protocol, submit to the Executor one copy of the Delivery and Acceptance Protocol signed thereby or the reasoned rejection for not accepting the works.

3.4. Where the Client does not accept the works performed or does not reject the acceptance thereof within the period

<p>աշխատանքը չընդունելու պատճառաբանված մերժումը:</p> <p>3.4 Եթե պայմանագրի 3.3 կետով սահմանված ժամկետում Պատվիրատուն չի ընդունում կատարված աշխատանքը կամ չի մերժում դրա ընդունումը, ապա կատարված աշխատանքը համարվում է ընդունված և պայմանագրի 3.3 կետով սահմանված վերջնաժամկետին հաջորդող աշխատանքային օրը Պատվիրատուն Կատարողին է տրամադրում իր կողմից հաստատված հանձնման-ընդունման արձանագրությունը:</p>	<p>prescribed by point 3.3 of the Contract, the works performed shall be deemed to be accepted, and the Client shall provide to the Executor — on the working day following the deadline prescribed by point 3.3 of the Contract — the Delivery and Acceptance Protocol approved by the Client.</p>
<p>4. ՊԱՅՄԱՆԱԳՐԻ ԳԻՆԸ</p> <p>4.1. Պայմանագրով Կատարողի կատարման ենթակա աշխատանքի գինը կազմում է 84,945 (ութսունչորս հազար ինը հարյուր քառասունհինգ) ԱՄՆ դոլարին համարժեք ՀՀ դրամ:</p> <p>Գինը ներառում է Կատարողի կողմից իրականացվող բոլոր ծախսերը՝ այդ թվում հարկերը, տուրքերը և ՀՀ օրենսդրությամբ սահմանված այլ վճարները:</p> <p>Աշխատանքի կատարման գինը կայուն է և Կատարողն իրավունք չունի պահանջել ավելացնելու, իսկ Պատվիրատուն նվազեցնելու այդ գինը:</p> <p>4.1.1 Պայմանագրի գնից՝ 25,483 մինչև (քսանհինգ հազար չորս հարյուր ութսուներեք) ԱՄՆ դոլարին համարժեք ՀՀ դրամը, Պատվիրատուն փոխանցում է Կատարողի բանկային հաշվին՝ որպես կանխավճար: Կանխավճարի մարումն իրականացվում է հանձնման-ընդունման արձանագրությունների հիման վրա կատարվող վճարումներից նվազեցումներ (պահումներ) կատարելու ձևով:</p>	<p>4. CONTRACT PRICE</p> <p>4.1. The price of the works to be performed by the Executor under the Contract comprises 84,945 (eighty-four thousand nine hundred forty-five) USD to AMD.</p> <p>The price includes all the expenses made by the Executor, including taxes, duties and other payments prescribed by the legislation of the Republic of Armenia.</p> <p>The price for performing the works is fixed and the Executor and Client are not entitled to require an increase and decreasing of that price, respectively.</p> <p>4.1.1. The Client shall transfer up to 25,483 (twenty-five thousand four hundred eighty-three) USD equal to AMD of the Contract price to the bank account of the Executor as an advance payment. Redemption of the advance payment shall be carried out in the form of deductions (withholdings) from payments made on the basis of the Delivery and Acceptance Protocols. Moreover, no payment shall be made to the Executor until the full</p>

Ընդ որում մինչև կանխավճարի ամբողջական մարումը, Կատարողին վճարումներ չեն կատարվում:

4.2 Պատվիրատուն կատարված աշխատանքի դիմաց վճարում է պայմանագրի 3-րդ բաժնով նախատեսված կարգով ընդունելու դեպքում՝ ՀՀ դրամով անկանխիկ՝ դրամական միջոցները Կատարողի հաշվարկային հաշվին փոխանցելու միջոցով: Դրամական միջոցների փոխանցումը կատարվում է հանձնման-ընդունման արձանագրության հիման վրա՝ պայմանագրի վճարման ժամանակացույցով (հավելված N 2) նախատեսված չափերով և ամիսներին: Եթե արձանագրությունը կազմվում է տվյալ ամսվա 20-ից հետո և այդ ամսում վճարման ժամանակացույցով նախատեսված են ֆինանսական միջոցներ, ապա վճարումն իրականացվում է մինչև 30 աշխատանքային օրվա ընթացքում, բայց ոչ ուշ, քան մինչև տվյալ տարվա դեկտեմբերի 30-ը:

Ընդ որում վճարում կատարելու նպատակով հանձնման-ընդունման արձանագրությունն ստորագրվելու օրվանից հետո 3 աշխատանքային օրվա ընթացքում պատվիրատուն վճարման հանձնարարագիրը և հանձնման-ընդունման արձանագրության պատճենը մուտքագրում է լիազորված մարմնի գանձապետական համակարգ, իսկ սահմանված կարգի համաձայն ներկայացված փաստաթղթերի հիման վրա լիազորված մարմինը տվյալ վճարումը կատարում է հանձնման-ընդունման արձանագրությունը գանձապետական համակարգ մուտքագրված լինելու դեպքում՝ սույն պայմանագրի վճարման ժամանակացույցով սահմանված

redemption of the advance payment.

4.2. The Client shall pay for the works performed in Armenian drams, in a non-cash form, by transferring the funds to the settlement account of the Executor. Transfer of monetary funds shall be made on the basis of the Delivery and Acceptance Protocol, in the amounts and months provided for by the payment schedule of the Contract (Annex No 2). Where the Protocol is drawn up after the 20th day of the given month and financial means are envisaged during that month by the payment schedule, the payment shall be made within 30 working days but not later than before 30th of December of the given year.

Moreover, in order to process a payment, within 3 working days after the date of signing the handover-acceptance protocol, the customer enters the payment instruction and a copy of the handover-acceptance protocol into the treasury system of the authorized body, and on the basis of the documents submitted in accordance with the established order, the authorized body makes the given payment if the handover-acceptance protocol is entered into the treasury system within the time limits set by the payment schedule of this contract, within five working days.

<p>ժամկետներում, հինգ աշխատանքային օրվա ընթացքում:</p>	
<p>5. ԿՈՂՄԵՐԻ ՊԱՏԱՍԽԱՆԱՏՎՈՒԹՅՈՒՆԸ</p> <p>5.1 Կատարողը պատասխանատվություն է կրում աշխատանքի կատարման՝ սույն պայմանագրի պահանջների պահպանման համար:</p> <p>5.2 Պայմանագրի N 1 հավելվածում նշված տեխնիկական բնութագրին չհամապատասխանող աշխատանք կատարելու յուրաքանչյուր դեպքում Կատարողից գանձվում է տուգանք՝ պայմանագրի 4.1 կետում նախատեսված գումարի 0,5 (զրո ամբողջ հինգ տասնորդական) տոկոսի չափով: Ընդ որում տուգանքը հաշվարկվում է նաև աշխատանքը սույն պայմանագրով սահմանված ժամկետում կատարելու, սակայն պատվիրատուի կողմից այդ չընդունվելու դեպքում:</p> <p>5.3 Պայմանագրով նախատեսված աշխատանքի կատարման ժամկետը խախտելու դեպքում Կատարողից յուրաքանչյուր ուշացված աշխատանքային օրվա համար գանձվում է տույժ՝ կատարման ենթակա, սակայն չկատարված աշխատանքի գնի 0,05 (զրո ամբողջ հինգ հարյուրերորդական) տոկոսի չափով:</p> <p>5.4 Պայմանագրի 5.2 և 5.3 կետերով նախատեսված տուգանքը և տույժը հաշվարկվում և հաշվանցվում են աշխատանքը կատարելու արդյունքում Կատարողին վճարման ենթակա գումարների հետ:</p> <p>5.5 Պատվիրատուի կողմից պայմանագրի 4.2 կետով նախատեսված ժամկետի խախտման դեպքում Պատվիրատուի նկատմամբ յուրաքանչյուր ուշացված</p>	<p>5. LIABILITY OF PARTIES</p> <p>5.1. The Executor shall be responsible for compliance with the requirements of this Contract for performance of the works.</p> <p>5.2. In each case of performing works not complying with the technical description specified in Annex No 1 to this Contract, a fine shall be charged from the Executor in the amount of 0.5 (zero point five) per cent of the amount provided for by point 4.1 of the Contract. Moreover, the fine shall be calculated also in the case where the works are performed within the time limit prescribed by this Contract but they are not accepted by the Client.</p> <p>5.3. In case of violation of the time limits prescribed for the performance of works provided for by the Contract, a penalty in the amount of 0,05 (zero point five hundredth) per cent of the price of the unperformed work subject to performance shall be charged from the Executor for each delayed working day.</p> <p>5.4. The fine and the penalty provided for by points 5.2 and 5.3 of the Contract shall be calculated and offset along with the amounts subject to payment to the Executor for the results of the works performed.</p> <p>5.5. In case the Client violates the time limit provided for by point 4.2 of the Contract, a penalty in the amount of 0,05 (zero point five hundredth) per cent of the unpaid amount subject to payment shall be calculated against the Client for each delayed working day.</p>

<p>աշխատանքային օրվա համար հաշվարկվում է տույժ՝ վճարման ենթակա, սակայն չվճարված գումարի 0,05 (զրո ամբողջ հինգ հարյուրերորդական) տոկոսի չափով:</p> <p>5.6 Պայմանագրով չնախատեսված դեպքերում կողմերն իրենց պարտավորությունները չկատարելու կամ ոչ պատշաճ կատարելու համար պատասխանատվության են ենթարկվում ՀՀ օրենսդրությամբ սահմանված կարգով:</p> <p>5.7 Տույժերի և (կամ) տուգանքի վճարումը կողմերին չի ազատում իրենց պայմանագրային պարտավորություններն ամբողջությամբ և պատշաճ՝ պայմանագրով սահմանված պահանջներին համապատասխան կատարելուց:</p>	<p>5.6. In cases not provided for by the Contract, the Parties shall be held liable as prescribed by the legislation of the Republic of Armenia for non-performance or improper performance of their obligations.</p> <p>5.7. The payment of a penalty and/or fine shall not exempt the Parties from fulfilling their contractual obligations fully and properly in accordance with the requirements established by the contract.</p>
<p>6. ԱՆՀԱՂԹԱՀԱՐԵԼԻ ՈՒԺԻ ԱԶԴԵՑՈՒԹՅՈՒՆ (\$ՈՐՄ-ՄԱԺՈՐ)</p> <p>Սույն պայմանագրով և սույն պայմանագրի հիման վրա կնքված Համաձայնագրերով պարտավորություններն ամբողջությամբ կամ մասնակիորեն չկատարելու համար կողմերն ազատվում են պատասխանատվությունից, եթե դա եղել է անհաղթահարելի ուժի ազդեցության հետևանքով, որը ծագել է սույն պայմանագիրը կնքելուց հետո, և որը կողմերը չէին կարող կանխատեսել կամ կանխարգելել: Այդպիսի իրավիճակներ են երկրաշարժը, ջրհեղեղը, հրդեհը, պատերազմը, ռազմական և արտակարգ դրություն հայտարարելը, քաղաքական հուզումները, գործադուլները, հաղորդակցության միջոցների աշխատանքի դադարեցումը, պետական մարմինների ակտերը և այլն, որոնք անհնարին են դարձնում սույն</p>	<p>6. FORCE MAJEURE</p> <p>In case of failure to fully or partially fulfil the obligations assumed under this Contract and the Agreements concluded based on this Contract, the Parties shall be exempt from liability, where it occurred due to a force majeure which arose following the conclusion of this Contract and which the Parties could not have foreseen or prevented. Such situations shall be earthquake, flood, fire, war, declaring martial law and state of emergency, political disturbances, strikes, termination of the operation of communication means, the acts of the state bodies etc., that make impossible the fulfilment of the obligations assumed under this Contract. Where the effect of the force majeure lasts for more than 3 (three) months, each of the Parties shall have the right to rescind the Contract by informing the other Party thereon in advance.</p>

<p>պայմանագրով պարտավորությունների կատարումը: Եթե արտակարգ ուժի ազդեցությունը շարունակվում է 3 (երեք) ամսից ավելի, անպա կողմերից յուրաքանչյուրն իրավունք ունի լուծել պայմանագիրը՝ այդ մասին նախապես տեղյակ պահելով մյուս կողմին:</p>	
<p>7. ԱՅԼ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ</p> <p>7.1 Սույն պայմանագիրն ուժի մեջ է մտնում կողմերի ստորագրման պահից և գործում է մինչև կողմերի սույն պայմանագրով ստանձնած պարտավորությունների ողջ ծավալով կատարումը:</p> <p>Պայմանագրով նախատեսված կողմերի իրավունքների և պարտականությունների կատարման պայման է հանդիսանում պայմանագիրը ՀՀ ֆինանսների նախարարության կողմից հաշվառված լինելու հանգամանքը:</p> <p>7.2 Պայմանագրից ծագած՝ կողմի վճարային պարտավորությունը չի կարող դադարել այլ պայմանագրից ծագած՝ հակընդդեմ պարտավորության հաշվանցով, առանց կողմերի գրավոր և կնիքով հաստատված համաձայնության: Պայմանագրից ծագած պահանջի իրավունքը չի կարող փոխանցվել այլ անձի, առանց պարտապան կողմի գրավոր համաձայնության:</p> <p>7.3 Այն դեպքում, երբ օրենքով նախատեսված կարգով օրենքի պահանջների կատարման նկատմամբ հսկողության կամ վերահսկողության կամ բողոքների քննության արդյունքում արձանագրվում է, որ գնման գործընթացում, մինչև պայմանագրի կնքումը, Կատարողը ներկայացրել է կեղծ փաստաթղթեր</p>	<p>7. MISCELLANEOUS</p> <p>7.1. This Contract shall enter into force from the moment of it being signed by the Parties and shall be in effect until the full performance by the Parties of the obligations assumed under this Contract.</p> <p>The registration of the Contract by the Ministry of Finance of the Republic of Armenia shall act as a condition for the fulfilment of the rights and responsibilities of the Parties provided for by the Contract.</p> <p>7.2. A Party's payment obligation having arisen from the Contract may not terminate with the offset of a counter-obligation having arisen from another contract without the written consent of the Parties confirmed with a seal. The right of a claim having arisen from the Contract may not be transferred to another person without the written consent of the debtor party.</p> <p>7.3. Where, as a result of control or supervision over compliance with the requirements of the Law or as a result of examination of the complaints as prescribed by law, it is recorded that in the procurement process, prior to the conclusion of the Contract, the Executor had submitted false documents</p>

(տեղեկություններ և տվյալներ), կամ վերջինիս ընտրված մասնակից ճանաչելու մասին որոշումը չի համապատասխանում Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրությանը, ապա այդ հիմքերն ի հայտ գալուց հետո Պատվիրատուն միակողմանիորեն լուծում է պայմանագիրը, եթե արձանագրված խախտումները մինչև պայմանագրի կնքումը հայտնի լինելու դեպքում գնումների մասին Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրության համաձայն հիմք կհանդիսանային պայմանագիրը չկնքելու համար: Ընդ որում, Պատվիրատուն չի կրում պայմանագրի միակողմանի լուծման հետևանքով Կատարողի համար առաջացող վնասների կամ բաց թողնված օգուտի ռիսկը, իսկ վերջինս պարտավոր է Հայաստանի Հանրապետության օրենքով սահմանված կարգով փոխհատուցել իր մեղքով Պատվիրատուի կրած վնասներն այն ծավալով, որի մասով պայմանագիրը լուծվել է:

7.4 Պայմանագրի հետ կապված վեճերը ենթակա են քննության Հայաստանի Հանրապետության դատարաններում:

7.5 Պայմանագրում փոփոխություններ և լրացումներ կարող են կատարվել միայն Կողմերի փոխադարձ համաձայնությամբ՝ համաձայնագիր կնքելու միջոցով, որը կհանդիսանա պայմանագրի անբաժանելի մասը:

Արգելվում է պայմանագրում, իսկ եթե պայմանագրի գինը գործոնային է, ապա նաև այդ պայմանագրին կից հաջորդող յուրաքանչյուր տարիներին կնքված համաձայնագրում կատարել այնպիսի փոփոխություններ, որոնք հանգեցնում են գնվող աշխատանքի ծավալների

(information and data) or the decision on declaring him or her a selected bidder does not comply with the legislation of the Republic of Armenia, the Client shall — upon the emergence of these grounds — unilaterally rescind the Contract where the detected deficiencies having emerged prior to the conclusion of the Contract would have constituted a ground for not concluding the Contract pursuant to the legislation of the Republic of Armenia on procurement. Moreover, the Client shall not bear the risk of losses or lost profit incurred by the Executor as a result of unilateral rescission of the Contract, and the latter shall be obliged to compensate for the losses suffered by the Client by his or her fault as prescribed by the law of the Republic of Armenia and to the extent to which the Contract has been rescinded.

7.4. Disputes pertaining to the Contract shall be subject to examination in the courts of the Republic of Armenia.

7.5. Amendments and supplements may be made to the Contract only upon mutual consent of the Parties by way of conclusion of an agreement that will become the integral part of the Contract.

It shall be prohibited to make modifications to the Contract and — where the contract price is factor-based — also to any subsequent agreement attached to the Contract, which result in the artificial change of the volumes of the work to be procured or the unit price of the works to be acquired or the contract price.

Each modification to the Contract under the

կամ ձեռք բերվող աշխատանքի միավորի գնի կամ պայմանագրի գնի արհեստական փոփոխման:

Պայմանագրի կողմերից անկախ գործոնների ազդեցությամբ պայմանագրի փոփոխման յուրաքանչյուր դեպք սահմանում է Հայաստանի Հանրապետության կառավարությունը:

7.6 Աշխատանքի կատարման ժամկետը կարող է երկարաձգվել մինչև պայմանագրով այդ ժամկետը լրանալը՝ Կատարողի գրավոր առաջարկի առկայության դեպքում՝ պայմանով, որ Պատվիրատուի մոտ չի վերացել աշխատանքի օգտագործման պահանջը, իսկ Կատարողի գրավոր առաջարկությունը ներկայացվել է ոչ ուշ, քան պայմանագրով ի սկզբանե աշխատանքների կատարման համար սահմանված ժամկետը լրանալուց առնվազն 7 օրացուցային օր առաջ: Ընդ որում սույն կետով սահմանված դեպքում աշխատանքի կատարման ժամկետը կարող է երկարաձգվել մեկ անգամ մինչև 30 օրացուցային օրով, բայց ոչ ավել քան պայմանագրով սահմանված ժամկետն է:

7.7 Պայմանագրի պատշաճ կատարման պայմաններում կողմերի (Կատարող կամ Պատվիրատու) օգուտները (խնայողություններ) կամ կրած վնասները տվյալ կողմի օգուտը կամ կրած վնասն են:

Պայմանագրի կողմերի՝ երրորդ անձանց նկատմամբ պարտավորությունները՝ ներառյալ պայմանագրի կատարման շրջանակում Կատարողի կնքած այլ գործարքները և դրանցից բխող պարտավորությունները, դուրս են պայմանագրի կարգավորման դաշտից և չեն

influence of factors beyond the will of the Parties to the Contract shall be defined by the Government of the Republic of Armenia.

7.6. The period for completing the work may be extended up to the expiry of that time limit if there is a written proposal from the Contractor, provided that the demand at the Client for use of the works still exists, and the written proposal of the Executor has been submitted not later than at least 7 calendar days before expiry of the time limit initially prescribed by the Contract for performance of the works. Moreover, in the case prescribed by this point, the time limit for performance of the works may be extended once for up to 30 calendar days, but for not longer than the period prescribed by the Contract.

7.7. In case of proper performance of the Contract, the benefits (savings) gained or damages incurred by the Parties (Executor or Client) shall be deemed to be the benefit or damage of the given Party.

The obligations of the Parties to the Contract with respect to third parties, including other transactions concluded by the Executor within the scope of performance of the Contract and the obligations resulting therefrom shall be beyond the scope of the Contract and may not impact the acceptance of the results of the Contract. The relations pertaining to such transactions and the obligations arising therefrom shall be regulated by the rules governing the relations pertaining to those transactions, and the Executor shall be

կարող ազդել պայմանագրի կատարման արդյունքն ընդունելու վրա: Այդ գործարքների և դրանցից բխող պարտավորությունների կատարման հետ կապված հարաբերությունները կարգավորվում են այդ գործարքների հետ կապված հարաբերությունները կարգավորող նորմերով, և դրանց համար պատասխանատու է Կատարողը:

7.8 Պայմանագիրը չի կարող փոփոխվել կողմերի պարտավորությունների մասնակի չկատարման հետևանքով կամ ամբողջությամբ լուծվել կողմերի փոխադարձ համաձայնությամբ՝ բացառությամբ՝ Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրությամբ սահմանված կարգով աշխատանքի կատարման համար անհրաժեշտ ֆինանսական հատկացումների նվազեցման դեպքերի: Ընդ որում, պայմանագրի կողմերի՝ պարտավորությունների մասնակի չկատարման կամ ամբողջությամբ լուծման կողմերի փոխադարձ համաձայնությունն անհրաժեշտ է ձեռք բերել նախքան Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրությամբ սահմանված կարգով աշխատանքի կատարման համար անհրաժեշտ ֆինանսական հատկացումների նվազեցումը:

7.9 Կատարողի կողմից ստանձնած պարտավորությունները չկատարելու կամ ոչ պատշաճ կատարելու հիմքով պայմանագիրն ամբողջությամբ կամ մասնակի միակողմանի լուծելու մասին ծանուցումը Պատվիրատուն հրապարակում է www.procurement.am հասցեով գործող ինտերնետային կայքի «Պայմանագրերը միակողմանի լուծելու մասին ծանուցումներ» բաժնում՝ նշելով հրապարակման ամսաթիվը:

liable for them.

7.8. The Contract may not be modified as a result of failure by the Parties to partially perform their obligations or may not be fully rescinded upon the mutual consent of the parties, except for cases of reduction of financial allocations required for provision of services as prescribed by the legislation of the Republic of Armenia. Moreover, mutual consent of the parties on failure by the parties to the Contract to partially perform the obligations or on full rescission needs to be obtained prior to reduction of the financial allocations required for performance of the works as prescribed by the legislation of the Republic of Armenia.

7.9. The notification on full or partial unilateral rescission of the Contract on the ground of non-performance or improper performance of the obligations assumed by the Executor shall be published by the Client at the “Notifications on unilateral rescission of contracts” section of the website at the following address: www.procurement.am, with the indication of the date of publication. The Executor shall be considered to be properly notified of the unilateral rescission of the Contract from the day following the publication of the notification under the procedure specified in this point. On the day the notification on full or partial unilateral rescission of the Contract is published in the bulletin, the Client shall also send it to the

<p>Կատարողը, պայմանագիրը միակողմանի լուծելու վերաբերյալ, համարվում է պատշաճ ծանուցված՝ ծանուցումը, սույն կետով սահմանված հրապարակվելուն հաջորդող օրվանից: Պայմանագիրն ամբողջությամբ կամ մասնակի միակողմանի լուծելու մասին ծանուցումը տեղեկագրում հրապարակվելու օրը Պատվիրատուն այն ուղարկում է նաև Կատարողի էլեկտրոնային փոստին:</p> <p>7.10 Պայմանագրի կապակցությամբ ծագած վեճերը լուծվում են բանակցությունների միջոցով: Համաձայնություն ձեռք չբերելու դեպքում վեճերը լուծվում են ՀՀ դատարաններում:</p> <p>7.11 Պայմանագիրը կազմված է ___ էջից, կնքվում է երկու օրինակից, որոնք ունեն հավասարազոր իրավաբանական ուժ: Սույն պայմանագրի N 1, N 2, N 3 և N 3.1 հավելվածները հանդիսանում են պայմանագրի անբաժանելի մասը, յուրաքանչյուր կողմին տրվում է պայմանագրի մեկ օրինակ:</p> <p>7.12 Սույն պայմանագրի նկատմամբ կիրառվում է Հայաստանի Հանրապետության իրավունքը:</p>	<p>electronic mail of the Executor.</p> <p>7.10. Any dispute arising from the Contract shall be settled through negotiation. In case of failure to reach an agreement, the disputes shall be settled in the courts of the Republic of Armenia.</p> <p>7.11. The Contract is composed of ___ pages; it is concluded in two originals of equal legal effect. Annexes No 1, No 2, No 3 and No 3.1 to this Contract shall be the integral part of the Contract; each Party shall be provided with one copy of the Contract.</p> <p>7.12. The applicable law for this Contract shall be that of the Republic of Armenia.</p>
--	---

8. ԿՈՂՄԵՐԻ ՀԱՍՑԵՆԵՐԸ, ԲԱՆԿԱՅԻՆ ՎԱՎԵՐԱՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ ԵՎ ՍՏՈՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ

Պ Ա Տ Վ Ի Ր Ա Տ ՈՒ

ՀՀ բարձր տեխնոլոգիական
արդյունաբերության նախարարություն
Երևան Վ.Սարգսյան 3/3
ՀՀ ՖՆ գործառնական վարչություն
Հ/Հ 900011031946
ՀՎՀՀ 02565518
Գլխավոր քարտուղար

Կ Ա Տ Ա Ր Ո Ղ

«Մայնդ Սփիրիթ Դիզայնս & Ուորքս»
ՍՊԸ
1811, Պրիզմ Թաուն, Բիզնես Բեյ
Դուբայ, Արաբական Միացյալ
Էմիրություններ
TIN: 100599193800003

Դ.Գասպարյան

IBAN: AE550030011796274820001

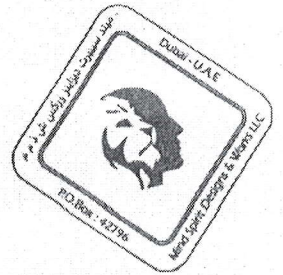
(ստորագրություն)

Կ.Տ

Էշա Դեննիս

/ստորագրություն/

Կ.Տ



8. ADDRESSES, BANK DETAILS AND SIGNATURES OF THE PARTIES

CLIENT

EXECUTOR

Ministry of High-Tech Industry
of the Republic of Armenia

Mind Spirit Designs & Works LLC
1811, Prism Tower, Business Bay Dubai,

3/3 V. Sargsyan, Yerevan

United Arab Emirates

Operations Department of the Ministry of
Finance of the Republic of Armenia

TIN: 100599193800003

No 900011031946

IBAN: AE550030011796274820001

TIN: 02565518

Secretary General

D.Gasparyan

Esha Dennis

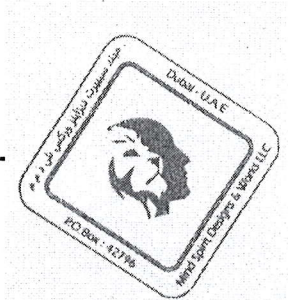


(signature)

Seal

(signature)

Seal






ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳԻՐ – ԳՆՄԱՆ ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՒՅՑ*

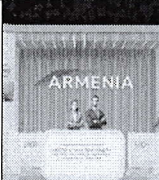
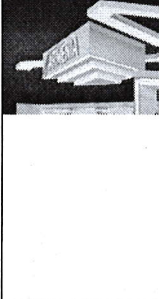



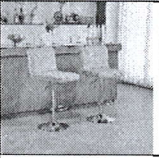
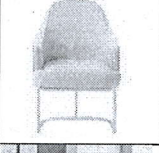

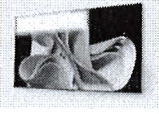
ԱՄՆ
 դոլար/դրամ






աշխատանքներ									
հրավեր ով նախատ եսված չափաբ աժնի համարը	գնումների պլանով նախատեսված միջանցիկ ծածկագիրը՝ ըստ ԳՄԱ դասակարգման (CPV)	տեխնիկա կան բնութագրի րը*	չափման միավորը	միավորի գինը/Հ Հ դրամ	ընդհան ուր գինը/ՀՀ դրամ	ընդհ անո ւր քան ակը	մատուցման		
							հասցե ն	ենթ ակ ա քա նա կը	Ժամկետը
1	45211173/2	տեխնիկա կան բնութագրի րը* տաղավար ի նախագիծ ը կցվում է	ՀՀ դրամ	84,945 ԱՄՆ դոլարի ն համար Ժեք ՀՀ դրամ	84,945 ԱՄՆ դոլարի ն համար Ժեք ՀՀ դրամ	1	«ԱՅԴ ԵՔՄ 2025», Աբու Դաբի, ԱՄԷ	1	07.02.2025- 23.02.2025

ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ՆԿԱՐԱԳԻՐ


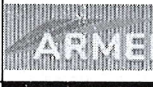


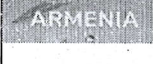
Հ/Հ	Անվանում	Նկարագրություն	Պատկեր	Հաշվարկ ման միավոր	Քանակ
1.	Հատակ	Բարձրությունը՝ 80 մմ, 9000 մմ x 14000 մմ, դեպի ներքև կորացող, ստորին հատվածում՝ գծային, ետին լուսավորությամբ: Հատակի անկյուններն ու եզրերը՝ քողարկված կոր պրոֆիլներով: Վերնի հարթությունը՝ մոխրագույն, փայլուն MDF:		քմ	126
2.	Թեքահարթակ	Տաղավարի 1 կողմում, 1000 մմ լայնությամբ, 80 մմ բարձրությունից իջնող		հատ	1
3.	Կամարաձև կառույց 1	<p>1200 մմ լայնությամբ, 3700 մմ բարձրությամբ, 200 մմ հաստությամբ, 45 աստիճան թեքությամբ կամարաձև 4 աստճանաբար փոքրացող կառույց, որոնցից 3 կողմի վրա առկա է 3400 մմ բարձրությամբ լուսավորվող օրնամենտ (տպագրական նյութը տրամադրում է պատվիրատուն):</p> <p>Դիմային մակերեսներին (որոնք հանդիսանում են ընկերությունների ետին ստենդերը) առկա է 850 մմ բարձրությամբ լուսավորվող օրնամենտ (տպագրական նյութը տրամադրում է պատվիրատուն), որի ներքևում առկա է 640 մմ երկարությամբ, ծավալային եռագույն դրոշ, ծավալային ընկերության անվանում՝ մինչև 950 մմ չափսով և ընկերության ուղղվածությունը ինքնակաշունի վրա (տպագրական նյութը տրամադրում է պատվիրատուն):</p> <p>Կառուցի եզրային հատվածներում առկա է 50 մմ լայնությամբ գծային ոչ սառը LED լուսավորություն, որի կողային հատվածներն ունեն ոսկեգույն մետաղային էֆեկտ: Նյութը՝ սպիտակ MDF:</p>	 	հատ	1
4.	Կամարաձև կառույց 2	<p>1200 մմ լայնությամբ, 3700 մմ բարձրությամբ, 200 մմ հաստությամբ, 45 աստիճան թեքությամբ կամարաձև աստճանաբար փոքրացող 4 կառույց: Դիմային մակերեսներին (որոնք հանդիսանում են ընկերությունների ետին ստենդերը) առկա է 850 մմ բարձրությամբ լուսավորվող օրնամենտ (տպագրական նյութը տրամադրում է պատվիրատուն), որի ներքևում առկա է 640 մմ երկարությամբ, ծավալային եռագույն դրոշ, ծավալային ընկերության անվանում՝ մինչև 960 մմ չափսով և ընկերության ուղղվածությունը ինքնակաշունի վրա (տպագրական նյութը տրամադրում է պատվիրատուն):</p> <p>Կառուցի եզրային հատվածներում առկա է 50 մմ լայնությամբ գծային ոչ սառը LED լուսավորություն, որի կողային հատվածները ոսկեգույն մետաղային էֆեկտ ունեն: Նյութը՝ սպիտակ MDF:</p>	 	հատ	1
5.	Բանակցային սենյակ 1	<p>3460 մմ բարձրությամբ, 3580 մմ X 2310 մմ չափսով բանակցային սենյակ՝ զարդարված մոլդինգներով, ներկված սպիտակ գույնով:</p> <p>Առաստաղի հատվածում ներկառուցված 12 կետային լուսատուներ և 4 լուսամփոփներ՝ պատին ամրացված: Վերին հատվածում՝ օդափոխության համար</p>		հատ	1




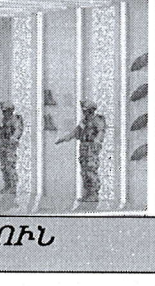
		<p>նախատեսված անցքեր: 900 մմ բարձրությամբ, 2310 մմ երկարությամբ դարակաշարով սեղան՝ երեք վարդակներով (220V), նյութը՝ սպիտակ և բաց մոխրագույն MDF: 2000 մմ բարձրությամբ, 900 մմ լայնությամբ բանալիով փակվող քողարկված դուռ:</p>			
6.	Բանակցային սենյակ 2	<p>3460 մմ բարձրությամբ, 3940 մմ X 2800 մմ X 4000 մմ X 1130 մմ չափերով բանակցային սենյակ՝ զարդարված մոլդինգներով, ներկված սպիտակ և բաց մոխրագույնով: Առաստաղի հատվածում ներկառուցված 8 կետային լուսատուներ և 2 լուսամփոփներ՝ պատին ամրացված: 2000 մմ երկարությամբ, 700 մմ լայնությամբ, մի կողմից 45 աստիճան կտրվածքով դարակաշարով սեղան, գույնը՝ սպիտակ, երեք վարդակներով (220V): Վերին հատվածում՝ օդափոխության համար նախատեսված անցքեր: 2000 մմ բարձրությամբ, 900 մմ երկարությամբ քողարկված, բանալիով փակվող դուռ:</p>		հաստ	1
7.	Պահոց	<p>3460 մմ բարձրությամբ, չափսերը՝ 4710 մմ x 4000 մմ x 700 մմ: Առաստաղի հատվածում՝ 4 շրջանաձև կետային լուսատուներ: 200 մմ բարձրությամբ և 900 մմ չափսով բանալիով փակվող սլայդ դուռ: Ներսում՝ դարակաշարեր, կախիչներ, մեծ ուղղահայց հայելի, 3 վարդակ (220V):</p>		հաստ	1
8.	Տեղեկատվական ստենդ 1 (reception 1)	<p>Բարձրությունը՝ 1000 մմ, չափսերը՝ 1500 մմ X 500 մմ, կտրացված եզրերով: Նյութը՝ սպիտակ MDF: Ներսի կողմից բանալիով բացվող դարակներով՝ 2 վարդակներով (220V): Դիմային հատվածում՝ լուսավորվող արկղ՝ Նախարարության անվանումով ու եռագույնով (տպագրական նյութը տրամադրում է պատվիրատուն):</p>		հաստ	1
9.	Տեղեկատվական ստենդ 2 (reception 2)	<p>Բարձրությունը՝ 900 մմ, չափսերը՝ 1000 մմ X 500 մմ, նյութը՝ սպիտակ MDF: Դիմային հատվածում՝ գծային դեղին LED լուսավորություն: Ներսի կողմից բանալիով բացվող դարակներով, երկու վարդակներով (220V): Դիմային հատվածում՝ գունավոր տպագրությամբ տարբերանշան (տպագրական նյութը տրամադրում է պատվիրատուն):</p>		հաստ	11
10.	Ցուցադրման ստենդ (լրացուցիչ)	<p>900 մմ բարձրությամբ 400 մմ x 400 մմ չափսով տեղաշարժվող արկղ: Նյութը՝ սպիտակ MDF:</p>		հաստ	6
11.	Ետին պատ	<p>200 մմ լայնությամբ, 4000 մմ բարձրությամբ դեպի վեր ծավիղ և կամարաձև կառույցների վրա հենվող կառույց: Նյութը՝ MDF, ներկված բաց մոխրագույնով: Չափ կողմից, առաստաղային հատվածում՝ 3 երկարավուն օդափոխության անցքեր:</p>		հաստ	1

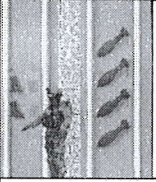
12.	Ծավալային, գծային պանել	Ետին պատին՝ ուղղահայաց, 40 մմ լայնությամբ ձողերից բաղկացած ծավալային պանել, որը, 90 աստիճան ծավելելով, ստեղծում է առաստաղի դեկոր: Նյութը՝ ներկված MDF:		հաստ	1
13.	Կախովի կառույց 1	Եռանկյունաձև, 1100 մմ բարձրությամբ, չափսերը՝ 7400 մմ x 4400 մմ x 1100 մմ, 200 մմ հաստությամբ, 3 մասից բաղկացած աստիճանաբար փոքրացող կառույց, ստորին հատվածը՝ գծային LED լուսավորությամբ: Մակերեսին՝ թվային տպագրությամբ օրնամենտ, վրան՝ ծավալային, լուսավորվող «ARMENIA» և փայլուն եռագույն դրոշ (տպագրական նյութը տրամադրում է պատվիրատուն): Նյութը՝ ներկված կամ փայտային էֆեկտով MDF:		հաստ	1
14.	Կախովի կառույց 2	500 մմ լայնությամբ գծային, 200 մմ բարձրությամբ, տաղավարի ընդհանուր կառուցվածքին զուգահեռ կառույց, ստորին հատվածը՝ ամբողջությամբ LED ակտիվ լուսավորությամբ:		հաստ	1
ԼՈՒՄՍՏՈՒՆԵՐ					
15.	Ուղղանկյունաձև երկար լուսատուներ 1	Ծավալային, գծային պանելի, առաստաղի հատվածում		հաստ	14
16.	Շրջանաձև լուսատուներ	Ներկառուցվող, շրջանաձև, մետաղական լուսատուներ		հաստ	25
17.	Ուղղանկյունաձև երկար լուսատուներ 2	Օրնամենտից թեքությամբ շարունակվող, 6 մասից բաղկացած գծային LED լուսատուներ		հաստ	4
18.	Լուսամփոփներ (Bra) բանակցային սենյակների համար	Պատին ամրացող, ոսկեգույն, երկու գլխիկով		հաստ	6
ԳՈՒՅՔ					
19.	Աթոռ 1	Մոխրագույն/սպիտակ, բարձր, ոսկեգույն մետաղական ոտքերով		հաստ	25
20.	Աթոռ 2	Սպիտակ թավշյա կտորով, ոսկեգույն մետաղական ոտքերով, նախատեսված բանակցային սենյակների համար:		հաստ	12
21.	Սեղան 1	1600 մմ երկարությամբ, 700 մմ լայնությամբ, գույնը՝ սպիտակ, նախատեսված բանակցային սենյակների համար:		հաստ	1
22.	Սեղան 2	2000 մմ երկարությամբ, 700 մմ լայնությամբ, մի կողմից 45 աստիճան կտրվածքով, գույնը՝ սպիտակ, նախատեսված բանակցային սենյակների համար:		հաստ	1
23.	Մոնիտոր	46 դյույմ անկյունագծով, 3840 x 2160 կետայնությամբ, HDMI մուտքով և լարով (լարը՝ ոչ շատ երկար, այն պլանից մինչև «Տեղեկատվական ստենդ 2 (reception)» պետք է բողբոջված անցնի կառուցված հատակի միջով), USB մուտքով, պարտադիր սմարթ փիանալու հնարավորությամբ (Bluetooth/WiFi):		հաստ	11

24.	Տղա մանեկեն	Ռազմական հագուստի ցուցադրության համար		հաստ	3
25.	Մեծ բույս	Մեծ ծաղկամանով, գույնը՝ կանաչ		հաստ	2
26.	Եռագույն դրոշ	Սեդանին դրվող, փոքր, սպիտակ պատվանդանով		հաստ	15
27.	A5 չափսի կանգնակ նախատեսված տեղեկատվական գրքույկների համար	Սեդանին դրվող, A5 ֆորմատի, օրգանական ապակուց		հաստ	17
28.	A4 չափսի կանգնակ նախատեսված տեղեկատվական գրքույկների համար	Սեդանին դրվող, A4 ֆորմատի, օրգանական ապակուց		հաստ	17
29.	Կանգնակ նախատեսված այցեքարտերի համար	Օրգանական ապակուց		հաստ	25

ՏՊԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

30.	ՀՀ եռագույն ծավալային դրոշ 1	Եռագույն, կիսափայլ նյութից, 950 մմ բարձրությամբ, առնվազն 5 մմ հաստությամբ (տպագրական նյութը տրամադրում է պատվիրատուն)		հաստ	2
31.	ՀՀ եռագույն ծավալային դրոշ 2	Եռագույն, կիսափայլ նյութից, 750 մմ բարձրությամբ, առնվազն 5 մմ հաստությամբ (տպագրական նյութը տրամադրում է պատվիրատուն)		հաստ	1
32.	Ծավալային տառեր «ARMENIA» 1	750 մմ բարձրությամբ, հաստությունը՝ առնվազն 80 մմ, տառերի դիմացի հատվածն՝ ակտիվ լուսավորությամբ (տպագրական նյութը տրամադրում է պատվիրատուն)		հաստ	1
33.	Ծավալային տառեր «ARMENIA» 2	685 մմ բարձրությամբ, հաստությունը՝ առնվազն 80 մմ, տառերի դիմացի հատվածը՝ ակտիվ լուսավորությամբ (տպագրական նյութը տրամադրում է պատվիրատուն)		հաստ	1
34.	Ծավալային տառեր «ARMENIA» 3	375 մմ բարձրությամբ, հաստությունը՝ առնվազն 50 մմ, տառերի դիմացի հատվածը՝ ակտիվ լուսավորությամբ (տպագրական նյութը տրամադրում է պատվիրատուն)		հաստ	1
35.	Ծավալային տառեր «ARMENIA» Նախարարության բանակցային	Ետին լուսավորությամբ, յուրաքանչյուր սենյակի համար՝ մեկական		հաստ	2

	սենյակների համար				
36.	Զինանշան բանակցային սենյակների համար	Յուրաքանչյուր սենյակի համար՝ մեկական		հաս	2
37.	Մասնակից ընկերությունների անվանումներ՝ ծավալային	Մյունաձև կառույցի դիմային հատվածի վրա, մինչև 960 մմ չափսի, մոխրագույն, անթափանց, ակրիլային հիմքով, հաստությունը՝ առնվազն 3 մմ (տպագրական նյութը տրամադրում է պատվիրատուն): Վերին հատվածում՝ 640 մմ երկարությամբ ծավալային, գծային եռագույն դրոշ:		հաս	11
38.	Մասնակից ընկերությունների ուղղվածություններ	Մյունաձև կառույցի դիմային հատվածի վրա, թափանցիկ ինքնակաշունչի վրա, կոնտուրով տպագրված (տպագրական նյութը տրամադրում է պատվիրատուն):		հաս	11
39.	Մասնակից ընկերությունների տարբերանշաններ	Գունավոր, թվային տպագրությամբ՝ «Տեղեկատվական ստեղծ 2 (reception 2)»-ի վրա		հաս	11
40.	Նախարարության անվանումը «Տեղեկատվական ստեղծ 1 (reception 1)»-ի վրա	Լուսավորվող արկղի վրա, գունավոր տպագրությամբ (տպագրական նյութը տրամադրում է պատվիրատուն):		հաս	1
41.	Լուսավորվող օրնամենտ 1	850 մմ բարձրությամբ, 640 մմ երկարությամբ, սյունին ներկառուցված լուսավորվող օրնամենտ		հաս	12
42.	Լուսավորվող օրնամենտ 2	3400 մմ բարձրությամբ, 640 մմ երկարությամբ, սյունին ներկառուցված լուսավորվող օրնամենտ		հաս	2
ԷԼԵԿՏՐԱՍՆՈՒՅՈՒՄ, ԼՈՒՍԱՎՈՐՈՒԹՅՈՒՆ					
43.	Էլեկտրաէներգիա (հատակից և առաստաղից			կվտ	10

	տրվող սնուցման կետեր)				
44.	Էլեկտրական վահանակ և հոսանքալարերի մոնտաժում (այդ թվում առաստաղից իջնող հոսանքալարեր)			հատ	1
45.	Վարդակներ	220V, ապահովիչով		հատ	33
ՍՅՆ					
46.	Սարքավորումների հակահրդեհային նյութով մշակում			հատ	1
47.	Աղբի դույլ	Փոքր		հատ	15
48.	Ջուր	0.5 լ տարողությամբ շշերով		հատ	300
49.	Սուրճի ապարատ կապսուլներով			հատ	1
50.	Սուրճի կապսուլներ			հատ	300
51.	Սուրճի մեկանգամյա օգտագործման թղթե բաժակներ			հատ	300
52.	Ապակյա տարա	Քաղցրավենիքի համար նախատեսված, միջին չափսի		հատ	6
53.	Հենակներ ցուցանմուշների համար	Օրգանական ապակուց կամ այլ փոխարինող նյութից հենակներ, ցուցանմուշներից որոշները սյուների վրա ամրացնելու համար, չափսերն ու քանակները ենթակա են հստակեցման:		հատ	
54.	Տաղավարի մաքրություն	Օրը 2 անգամ		օր	5
55.	Կառուցապատման ապահովագրություն և երրորդ անձանց նկատմամբ պատասխանատվության			փաթեթ	1

	ապահովագրություն				
56.	Տեսալուսանկարահանման ծառայություն	Նկարահանումները կիրականացվեն ցուցահանդեսի 1-ին օրը՝ ցուցասրահի և հայկական տաղավարի տարածքում: Նկարահանումների ընթացքում առնվազն 5 հարցազրույց կանցկացվեն: Տրամադրվելու է 2 տեսանյութ՝ մշակված ու չմշակված: Չմշակված տեսանյութը կտրամադրվի նկարահանման օրը, մշակված տեսահոլովակը (8 ր տևողությամբ) կտրամադրվի 5 օրվա ընթացքում: Լուսանկարները տրամադրվելու են մշակված ու չմշակված: Չմշակված լուսանկարները կտրամադրվեն նկարահանման օրը, մշակված լուսանկարները կտրամադրվեն 3 օրվա ընթացքում:		փաթեթ	1
57.	Տաղավարի դիզայնի աուդիտային ծառայություն կազմակերպչի կողմից			հաստ	1
58.	Կախովի կառույցի համար անհրաժեշտ կախովի կետերի վճար և 4 մ-ից բարձր կառույցների համար Կազմակերպչին վճար			հաստ	1

Տաղավարի պատրաստման և տեղադրման աշխատանքները սկսվելու են 2025 թվականի փետրվարի 7-ին՝ ժամը 08:00-ից և պետք է պատրաստ լինեն 2024 թվականի փետրվարի 16-ին՝ մինչև ժամը 16:00-ն: Ապամոնտաժման աշխատանքները պետք է իրականացվեն 2025 թվականի փետրվարի 22-ին՝ ժամը 08:00-ից մինչև փետրվարի 23-ը՝ ժամը 18:00-ն:

Կապալառուն՝ ցուցահանդեսների տաղավարների կառուցապատման մեջ մասնագիտացած միջազգային ընկերությունը, պետք է կառուցապատման և ցուցահանդեսի անցկացման օրերին կառուցապատման և տաղավարի հետ առաջացած խնդիրները կարգավորի դրանց արձանագրման պահից հնարավորինս սեղմ ժամկետում՝ առավելագույնը 24 ժամվա ընթացքում:

Պ Ա Տ Վ Ի Ր Ա Տ ՈՒ

ՀՀ բարձր տեխնոլոգիական
արդյունաբերության նախարարություն
Երևան Վ.Սարգսյան 3/3
ՀՀ ՖՆ գործառնական վարչություն
Հ/Հ 900011031946
ՀՎՀՀ 02565518
Գլխավոր քարտուղար
Դ. Գասպարյան



(ստորագրություն)



Կ Ա Տ Ա Ր Ո Ղ

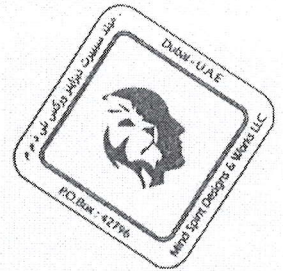
«Մայնթ Սփիրիթ Դիզայն & Ուորքս»
ՍՊԸ
1811, Պրիզմ Թաուն, Բիզնես Բեյ Դուբայ,
Արաբական Միացյալ Էմիրություններ
TIN: 100599193800003
IBAN: AE550030011796274820001
Էշա Դեննիս



Esha Dennis

/ստորագրություն/

Կ



Annex No 1

Concluded on __ January 2025

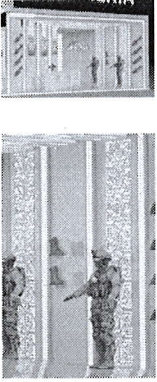
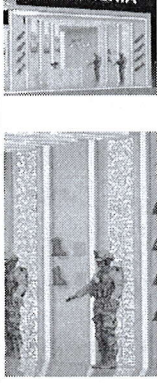
To Contract under code BTAN-MAAShDzB-2025/01






TECHNICAL SPECIFICATION — PROCUREMENT SCHEDULE*









USA dollar (equal to AMD)


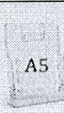
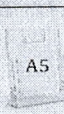








Works									
Lot number provided for by the invitation	Intermediate code provided for by the procurement plan, according to CPV classification	Technical specification	Measurement unit	Unit price/AMD	Total price/AMD	Total quantity	Delivery		
							Address	Quantity subject to delivery	Time limit
1	45211173/2	Technical specification attached*	USD (equal to AMD)	84,945 USD equal to AMD	84,945 USD equal to AMD	1	IDEX 2025, Abu Dhabi, UAE	1	07.02.2025-23.02.2025


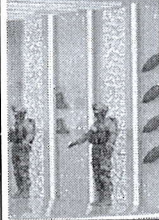
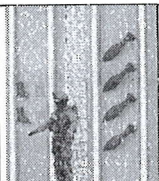
TECHNICAL SPECIFICATIONS

№	Designation	Description	Picture	Unit	Quantity
1.	Floor	Height: 80 mm, dimensions: 9000 mm x 14000 mm, downward curving, linear in the lower part with backlight. The corners and the edges of the floor are concealed by curved profiles. Top surface: grey, glossy MDF.		m ²	126
2.	Ramp	On one side of the pavilion, with 1000 mm wide, descending from a height of 80 mm.		piece	1
3.	Arched structure 1	1200 mm wide, 3700 mm high, 200 mm thick, 4-step shrinking arched structure with a 45-degree slope, 3 of which have a 3400 mm high illuminated ornament (the printing file is provided by the customer). On the front surfaces (which are the back stands of the companies) there is a 850 mm high illuminated ornament (the printing file is provided by the customer), below which there is a 640 mm long, volumetric tricolor flag, a volumetric company name up to 950 mm, and the company's profile on a sticker (the printing file is provided by the customer). The side sections of the structure with a 50 mm wide linear non-cool LED lighting with a golden metallic effect at the edges. Material: white MDF.		piece	1
4.	Arched structure 2	1200 mm wide, 3700 mm high, 200 mm thick, 4-step shrinking arched structure with a 45-degree slope. On the front surfaces (which are the back stands of the companies) there is a 850 mm high illuminated ornament (the printing file is provided by the customer), below which there is a 640 mm long, volumetric tricolor flag, a volumetric company name up to 960 mm, and the company's profile on a sticker (the printing file is provided by the customer). The side sections of the structure with a 50 mm wide linear non-cool LED lighting with a golden metallic effect at the edges. Material: white MDF.		piece	1
5.	Negotiation room 1	Height: 3460 mm, dimensions: 3580 mm x 2310 mm, decorated with moldings painted white. 12 spotlights built into the ceiling and 4 lampshades mounted on the wall. There are 12 recessed spotlights in the ceiling and 4 wall-mounted light fixtures. In the upper part there are holes for ventilation. 900 mm high, 2310 mm long shelf table with		piece	1

		three sockets (220V), material: white and light gray MDF. 2000 mm high, 900 mm wide, key-lockable concealed door.			
6.	Negotiation room 2	Height: 3460 mm, dimensions: 3940 mm x 2800 mm x 4000 mm x 1130 mm, decorated with moldings painted white and light grey. 8 spotlights built into the ceiling and 2 lampshades mounted on the wall. 2000 mm long, 700 mm wide shelf table, with a 45 degree cut on one side, with three sockets (220V). Color: white. In the upper part there are holes for ventilation. 2000 mm high, 900 mm wide, key-lockable concealed door.		piece	1
7.	Storage room	Height: 3460 mm, dimensions: 4710 x 4000 x 700 mm. In the ceiling area there are 4 round spotlights. Key-lockable sliding door with 200 mm high and 900 mm wide. Inside: shelves, hangers, large vertical mirror, 3 sockets (220V).		piece	1
8.	Stand 1 (Reception 1)	Height: 1000 mm, dimensions: 1500 mm X 500 mm, with curved edges. Material: white MDF. With key-operated shelves on the inside, with 2 sockets (220V). On the front side: illuminated box with the name of the Ministry and the tricolor (the file is provided by the customer).		piece	1
9.	Stand 2 (reception 2)	Height: 900 mm, dimensions: 1000 mm X 500 mm, material: white MDF. On the front part: linear yellow LED lighting. With key-operated shelves from the inside, and two sockets (220V). On the front part: a colorful printed logo (the printing file is provided by the customer).		piece	11
10.	Display Stand (additional)	900 mm high, 400 mm x 400 mm movable box. Material: white MDF.		piece	6
11.	Back wall	200 mm wide, 4000 mm high, folding upwards and resting on arched structures. Material: MDF, painted light gray. On the left side, in the ceiling section: 3 elongated vent holes.		piece	1
12.	Volumetric, linear panel	On the back wall, a volumetric panel consisting of vertical, 40 mm wide bars, which, when folded 90 degrees, creates a ceiling decor. Material: painted MDF.		piece	1
13.	Hanging Structure 1	Triangular, 1100 mm high, dimensions: 7400 mm x 4400 mm x 1100 mm, 200 mm thick, 3-part gradually decreasing structure, with linear LED lighting in the lower part.		piece	1

		On the surface: a digitally printed ornament, on top: a volumetric, illuminated "ARMENIA" and a shiny tricolor flag (the printing material is provided by the customer). Material: painted or wood-effect MDF.			
14.	Hanging Structure 2	500 mm wide, 200 mm high linear structure, parallel to the overall structure of the pavilion with fully active LED lighting in the lower part.		piece	1
SPOTLIGHTS					
15.	Rectangular long spotlights 1	Volumetric, for a linear panel, in the ceiling section		piece	14
16.	Circular spotlights	Recessed, circular, metal spotlights		piece	25
17.	Rectangular long spotlights 2	6-piece linear LED spotlights that continue the ornament with a slop		piece	4
18.	Lampshades (Bra) for negotiation rooms	Wall-mounted, gold-colored, two-headed lampshades		piece	6
PROPERTY					
19.	Chair 1	Grey/white, high, with gold metal legs.		piece	25
20.	Chair 2	White velvet fabric, with gold metal legs, for negotiation rooms.		piece	12
21.	Table 1	1600 mm long, 700 mm wide, white color, designed for negotiation room.		piece	1
22.	Table 2	2000 mm long, 700 mm wide, 45 degree cut on one side, white color, for negotiation room.		piece	1
23.	TV (screen)	46-inch diagonal, 3840 x 2160 resolution, HDMI input and cable (the cable is not very long, it must pass hidden through the built floor from the pillar to "Information Stand 2 (reception)", USB input, smart connection capability (Bluetooth/WiFi) is mandatory.		piece	11
24.	Mannequin boy	For military clothing display		piece	3
25.	Big plant	With a large flowerpot, green colour		piece	2

26.	Armenian tricolor flag	A small tricolor table flag with a white base		piece	15
27.	A5 size stand for brochures	Laying down, A5 format, organic glass		piece	17
28.	A4 size stand for brochures	Laying down, A4 format, organic glass		piece	17
29.	Stand for business cards	Organic glass		piece	25
PRINTING					
30.	Armenian tricolor flag volumetric 1	Tricolor, semi-gloss material, 950 mm high, at least 5 mm thick (printing material provided by the customer)		piece	2
31.	Armenian tricolor flag volumetric 2	Tricolor, semi-gloss material, 950 mm high, at least 5 mm thick (printing material provided by the customer)		piece	1
32.	Volumetric letters «ARMENIA» 1	750 mm high, thickness at least 80 mm, the front part of letters with active lighting (printing material provided by the customer)		piece	1
33.	Volumetric letters «ARMENIA» 2	685 mm high, thickness at least 80 mm, the front part of letters with active lighting (printing material provided by the customer)		piece	1
34.	Volumetric letters «ARMENIA» 3	375 mm high, thickness at least 80 mm, the front part of letters with active lighting (printing material provided by the customer)		piece	1
35.	Volumetric letters «ARMENIA» for negotiation rooms	Backlit, one for each room		piece	2
36.	Emblem for negotiation rooms	One for each room		piece	2
37.	Names of participating companies: Volumetric	On the front part of the columnar structure, up to 960 mm in size, gray, opaque, acrylic. Thickness at least 3 mm (printing material provided by the customer). In the upper part: a 640 mm long volumetric, linear tricolor flag.		piece	11
38.	Directions of participating companies	On the front of the columnar structure, on a transparent sticker, printed with a contour (printing material provided by the customer).		piece	11

39.	Logos of participating companies	Color, digitally printed, for "Information Stand 2 (reception 2)"		piece	11
40.	Name of the Ministry for "Information Stand 1 (reception 1)"	On an illuminated box, with color printing (printing material provided by the customer).		piece	1
41.	Illuminated ornament 1	850 mm high, 640 mm long, illuminated ornament built into the pillar		piece	12
42.	Illuminated ornament 2	3400 mm high, 640 mm long, illuminated ornament built into the pillar		piece	2
<i>ELECTRICITY, LIGHTING</i>					
43.	Electricity (floor and ceiling power points)			kW	10
44.	Electrical panel and installation of power lines (including power lines from the ceiling)			piece	1
45.	Sockets	220V, with a fused connection unit.		piece	33
<i>OTHER</i>					
46.	Equipment for fire-fighting			piece	1
47.	Trash can	Small		piece	15
48.	Water	In 0.5 l bottles		piece	300
49.	Coffee machine with capsules			piece	1
50.	Coffee capsules			piece	300
51.	Disposable paper coffee cups			piece	300
52.	Glass vase	Vase for sweets, medium size		piece	6
53.	Exhibit stands	Stands made of plexiglass or other substitute material, for attaching some of the exhibits to the columns. The dimensions and quantities are subject to specification.		piece	

54.	Booth cleaning	2 times a day		day	5
55.	Contractors' and 3-rd party liability Insurance			set	1
56.	Video and photo service	<p>The shooting will be carried out within the framework of the "IDEX 2025" exhibition on the 1st day, in the area of the exhibition hall and the Armenian pavilion.</p> <p>During the shooting at least 5 interviews will be conducted.</p> <p>2 videos will be provided: edited and raw. The raw video will be provided on the day of the shoot, the edited one (with 8 min duration) – within 4 days.</p> <p>The photos will be provided: edited and raw. The raw photos will be provided on the day of the shoot, the edited ones will be provided within 3 days.</p>		set	1
57.	Stand design audit service provided by the Organizer			piece	1
58.	Rigging points fee required for the hanging structure and Organizer fee for structures above 4 m			piece	1

The construction and installation of the pavilion will begin on February 7, 2025 from 8 a.m. and should be ready on February 16, 2025, until 4 p.m.. The dismantling works should be carried out from 8 a.m. on February 22, 2025 to 6 p.m. on February 23, 2024.

The contractor, an international company specializing in the construction of exhibition booths, must resolve construction and stand issues as soon as possible, within 24 hours from the moment the issues are registered.

CLIENT

Ministry of High-Tech Industry
of the Republic of Armenia

3/3 V. Sargsyan, Yerevan

Operations Department of the Ministry of
Finance of the Republic of Armenia

No 900011031946

TIN: 02565518

Secretary General

D.Gasparyan



(signature)

Seal

EXECUTOR

Mind Spirit Designs & Works LLC
1811, Prism Tower, Business Bay Dubai,

United Arab Emirates

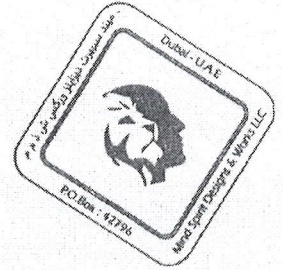
TIN: 100599193800003

IBAN: AE550030011796274820001

Esha Dennis

(signature)

Seal



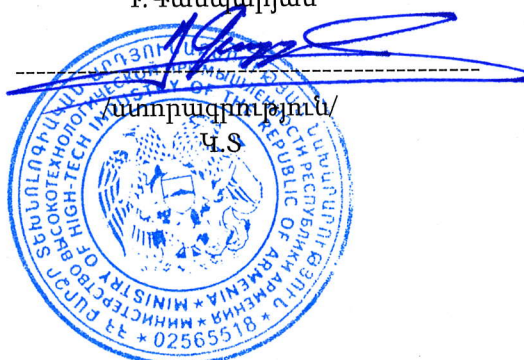
ՎՃԱՐՄԱՆ ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՒՅՑ*

ԱՄՆ դոլարին համարժեք ՀՀ դրամ

		Աշխատանքների														
հրավերով նախատեսված չափաբաժնի համարը	գնումների պլանով նախատեսված միջանցիկ ծածկագիրը՝ ըստ ԳՄԱ դասակարգման (CPV)	անվանումը	դիմաց վճարումները նախատեսվում է իրականացնել 2025թ-ին՝ ըստ ամիսների, այդ թվում**													
			հունվար	փետրվար	մարտ	ապրիլ	մայիս	հունիս	հուլիս	օգոստոս	սեպտեմբեր	հոկտեմբեր	նոյեմբեր	դեկտեմբեր	Ընդամենը	
1	45211173/2	Տաղավարի կառուցապատման աշխատանքներ	25,483	84,945	84,945	84,945	84,945	84,945	84,945	84,945	84,945	84,945	84,945	84,945	84,945	84,945

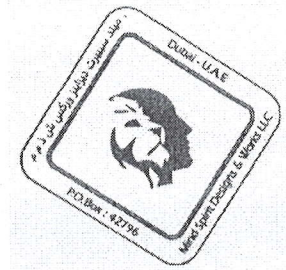
* Վճարման ենթակա գումարները ներկայացվում են աճողական կարգով:

Պ Ա Տ Վ Ի Ր Ա Տ Ո Ւ
 ՀՀ բարձր տեխնոլոգիական արդյունաբերության նախարարություն
 Երևան Վ.Սարգսյան 3/3
 ՀՀ ՖՆ գործառնական վարչություն
 Հ/Հ 900011031946
 ՀՎՀՀ 02565518
 Գլխավոր քարտուղար
 Դ.Գասպարյան



Վ Ա Տ Ա Ր Ո Ղ
 «Մայնո Սփիրիթ Դիզայն & Ուորքս» ՍՊԸ
 1811, Պրիզմ Թաուեր, Բիզնես Բեյ
 Դուբայ, Արաբական Միացյալ Էմիրություններ
 TIN: 100599193800003
 IBAN: AE550030011796274820001
 Էշա Դեննիս

(Signature)
 /ստորագրություն/
 Վ.Տ



PAYMENT SCHEDULE*

USD equal to AMD

		Works													
Lot number provided for by the invitation	Intermediate code provided for by the procurement plan, according to CPV classification	Name	payments are envisaged to be made in 2025, by months, including**												
			January	February	March	April	May	June	July	August	September	October	November	December	Total
1	45211173/2	Pavilion construction works	25,483	84,945	84,945	84,945	84,945	84,945	84,945	84,945	84,945	84,945	84,945	84,945	84,945

* Amounts subject to payment are presented progressively.

CLIENT

Ministry of High-Tech Industry
of the Republic of Armenia
3/3 V. Sargsyan, Yerevan
Operations Department of the Ministry of
Finance of the Republic of Armenia
No 900011031946
TIN: 02565518
Secretary General

D.Gasparyan

EXECUTOR

Mind Spirit Designs & Works LLC
1811, Prism Tower, Business Bay Dubai,

United Arab Emirates

TIN: 100599193800003

IBAN: AE550030011796274820001

Esha Dennis

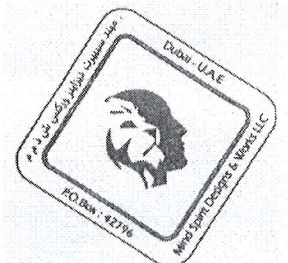


(signature)

Seal

(signature)

Seal



Պայմանագրի կողմ	Պատվիրատու
_____	_____
_____	_____
գտնվելու վայրը _____	գտնվելու վայրը _____
հհ _____	հհ _____
հվհհ _____	հվհհ _____

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ N
ՊԱՅՄԱՆԱԳՐԻ ԿԱՄ ԴՐԱ ՄԻ ՄԱՍԻ ԿԱՏԱՐՄԱՆ ԱՐԴՅՈՒՆՔՆԵՐԻ
ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

« » « » 20 թ.

Պայմանագրի /այսուհետ՝ Պայմանագիր/ անվանումը՝

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ « » « » 20 թ.

Պայմանագրի համարը՝ _____

Պատվիրատուն և Պայմանագրի կողմը՝ հիմք ընդունելով պայմանագրի կատարման վերաբերյալ « » « » 20 թ. դուրս գրված N _____ հաշիվ ապրանքագիրը, կազմեցին սույն արձանագրությունը հետևյալի մասին.

Պայմանագրի շրջանակներում Պայմանագրի կողմը կատարել է հետևյալ աշխատանքները՝

Կատարված աշխատանքների								
N	անվանումը	տեխնիկական բնութագրի համառոտ շարադրանքը	քանակական ցուցանիշը		կատարման ժամկետը		Վճարման ենթակա գումարը /հազար դրամ/	Վճարման ժամկետը /ըստ վճարման ժամանակացույցի/
			ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի	ըստ պայմանագրով հաստատված գնման ժամանակացույցի	փաստացի		

Սույն արձանագրության երկկողմ հաստատման համար հիմք հանդիսացած հաշիվ ապրանքագիրը և դրական եզրակացությունը հանդիսանում են սույն արձանագրության բաղկացուցիչ մասը և կցվում են:

Աշխատանքը հանձնեց

ստորագրություն

ազգանուն, անուն
Կ.Տ.

Աշխատանքը ընդունեց

ստորագրություն

ազգանուն, անուն
Կ.Տ.

Concluded on ___ 2025

To Contract under code BTAN/MAAShDzB-2025/01

Party to the Contract

Client

Registered office _____

Registered office _____

IN _____

IN _____

TIN _____

TIN _____

PROTOCOL No

ON DELIVERY AND ACCEPTANCE OF RESULTS OF THE IMPLEMENTATION OF THE CONTRACT OR A PART THEREOF

___ ___ 20

Title of the contract (hereinafter referred to as "the Contract" _____

Date of conclusion of the Contract: " _____ " " _____ " 20 _____

Contract number: _____

The Client and the Party to the Contract, taking as a basis Invoice No _____ on the performance of the Contract, written off on ___ 2025, drew up this Protocol on the following:

The Party to the Contract has performed the following works under the Contract:

No	Works performed					
	Name	Summary of the technical	Quantity index	Performance period	Amount subject to payment	Time limit for payment

		specificat ion				(thousand drams)	(according to the Payment Schedule)
			According to the Procurement Schedule confirmed by the Contract	Actual	According to the Procurement Schedule confirmed by the Contract	Actual	

The Invoice and the positive opinion having served as a basis for the bilateral approval of this Protocol shall constitute an integral part of this Protocol and shall be attached thereto.

Work has been delivered by

Work has been accepted by

signature

signature

name, surname

name, surname

Seal

Seal

Annexe 3.1

To Contract under code BTAN-MAAShDzB-2025/01

ACT No

on recording the fact of delivering to the Client the deliverable under Contract

It is hereby recorded that within the scope of Procurement Contract No _____

concluded number of the Contract between _____

(hereinafter referred to as "the Client")

name of the Client and _____

(hereinafter referred to as "the Executor")

name of the Executor on _____ 20_____ the Executor delivered the below-

specified works to the Client for the purpose of delivery and acceptance on _____ 20_____

Work		
Name	Measurement unit	Quantity (actual)

This Act shall be drawn up in two originals, each Party shall be provided with one copy.

PARTIES

Delivered

Accepted

Representative having drafted the bid:

name, surname

signature

name, surname

signature